



Odbor za pravne zadeve

2016/0152(COD)

4.4.2017

MNENJE

Odbora za pravne zadeve

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o preprečevanju geografskega blokiranja in drugih oblik diskriminacije na podlagi državljanstva, prebivališča ali sedeža strank na notranjem trgu ter o spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (COM(2016)0289 – C8-0192/2016 – 2016/0152(COD))

Pripravljalnica mnenja: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

PA_Legam◆

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Pripravljenka mnenja pozdravlja predlog Komisije, vendar meni, da ne zadostuje za odpravo geografskega blokiranja. Elektronsko zagotavljanje del ali storitev, ki niso avdiovizualne in so zaščitene z avtorskimi pravicami, kot so elektronske knjige, programska oprema, računalniške igre in glasba, bi moralo biti vključeno v področje uporabe te uredbe od začetka veljavnosti, pri prvem pregledu po dveh letih izvajanja pa bi bilo treba oceniti, ali bi bilo treba v njeno področje uporabe vključiti tudi avdiovizualna dela. Vendar bi bil pogoj za takšno vključitev, da je trgovec imetnik licence za avtorske pravice za ta dela ali je kako drugače imetnik pravic na vseh ustreznih območjih. Poleg tega je treba zagotoviti pravno jasnost glede pomena „usmerjanja dejavnosti“, zlasti v primerih, ko je trgovec usmerjen v določeno državo članico, veljavna kolizijska pravila pa določajo uporabo prava države članice potrošnika. Ne sme biti nobenega dvoma o tem, katera pravila veljajo v takih primerih. Vendar je prav tako pomembno, da se trgovcem prepreči možnost diskriminacije v drugih primerih in se jih zaveže k prodaji potrošnikom in drugim gospodarskim subjektom, ne glede na državo izvora ali prebivališče stranke. Za tovrstne neusmerjene transakcije bi morala zato veljati zakonodaja države članice prodajalca, med drugim zato, da se olajša poslovanje malih in srednjih podjetij, za katera bi zagotovitev sredstev za učinkovito trgovanje s strankami iz več različnih pravnih ureditev pomenilo nesorazmerno breme. Nazadnje je bistveno, da se bo ta uredba začela uporabljati čim prej.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravne zadeve poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da upošteva naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o preprečevanju geografskega blokiranja in drugih oblik diskriminacije na podlagi **državljanstva**, prebivališča ali sedeža **strank** na notranjem trgu ter o spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES

Predlog spremembe

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o preprečevanju geografskega blokiranja in drugih oblik diskriminacije na podlagi **države izvora**, prebivališča ali sedeža **potrošnikov** na notranjem trgu ter o spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES.

Obrazložitev

Beseda „državljanstvo“ se v celotnem besedilu spremeni v „država izvora ali prebivališča“.

Predlog spremembe

2

Predlog uredbe Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Da bi uresničili cilj zagotavljanja dobrega delovanja notranjega trga kot območja **brez notranjih meja**, na katerem je med drugim zagotovljen prost pretok blaga in storitev, zgolj opustitev **državnih ovir**, kot so storile države članice, ne zadošča. **Tako** opustitev lahko ogrozijo zasebne stranke s postavljanjem preprek, ki so neskladne s svoboščinami notranjega trga. Do tega pride, ko trgovci, ki delujejo v **določeni** državi članici, blokirajo ali omejijo dostop do svojih spletnih vmesnikov, kot so spletne strani in aplikacije, **strankam** iz drugih držav članic, ki želijo sodelovati v čezmejnih trgovinskih poslih (tako imenovano geografsko blokiranje). Do preprek pride tudi zaradi drugih ukrepov nekaterih trgovcev, ki za **stranke** iz drugih držav članic uporabljajo drugačne splošne pogoje za dostop do svojega blaga in storitev, tako na spletu kot zunaj njega. **Včasih morda obstajajo objektivne utemeljitve za takšno različno obravnavo, v drugih primerih pa trgovci strankam, ki želijo sodelovati v čezmejnih trgovinskih poslih, onemogočijo dostop do blaga ali storitev ali za glede tega uporabijo drugačne pogoje, in sicer iz povsem gospodarskih razlogov.**

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Na ta način nekaterih trgovci notranji trg umetno delijo po notranjih mejah ter ovirajo prost pretok blaga in storitev, s tem pa omejujejo pravice **strank** in jim preprečujejo, da bi **izkoristile** večjo

Predlog spremembe

(1) Da bi uresničili cilj zagotavljanja dobrega delovanja notranjega trga kot območja, **na katerem je bila večina ovir za trgovino odstranjenih in** na katerem je med drugim zagotovljen prost pretok **oseb**, blaga in storitev, **in da bi uresničili cilje, določene v strategiji za digitalni trg**, zgolj opustitev **birokracije**, kot so storile države članice, ne zadošča. **Takšno** opustitev lahko ogrozijo **nekateri** zasebne stranke s postavljanjem preprek, ki so neskladne z **načeli in** svoboščinami notranjega trga. Do tega pride, ko trgovci, ki delujejo v **eni** državi članici, **v izrednih razmerah neupravičeno** blokirajo ali omejijo dostop do svojih spletnih vmesnikov, kot so spletne strani in aplikacije, **potrošnikom** iz drugih držav članic, ki želijo sodelovati v čezmejnih trgovinskih poslih (tako imenovano geografsko blokiranje). Do preprek pride tudi zaradi drugih ukrepov nekaterih trgovcev, ki za **potrošnike** iz drugih držav članic uporabljajo drugačne **omejevalne** splošne pogoje za dostop do svojega blaga in storitev, tako na spletu kot zunaj njega. **Ta praksa spodkopava temeljni namen notranjega trga, omejuje možnosti potrošnikov in znižuje raven konkurence.**

Predlog spremembe

(2) Na ta način nekaterih trgovci notranji trg umetno delijo po notranjih mejah ter ovirajo prost pretok blaga in storitev, s tem pa omejujejo pravice **potrošnikov** in jim preprečujejo, da bi

izbiro in najboljše pogoje. Take diskriminatorne prakse pomenijo pomemben dejavnik, ki prispeva k temu, da je število čezmejnih trgovinskih poslov v Uniji dokaj nizko, vključno s sektorjem elektronskega poslovanja, kar preprečuje uresničitev polnega potenciala rasti, ki ga ima notranji trg. S pojasnitvijo okoliščin, v katerih tovrstnega različnega obravnavanja ni mogoče upravičiti, bi se morala povečati tudi jasnost in pravna gotovost za vse udeležence v čezmejnih poslih, zagotovljeno pa bi bilo tudi, da bi bilo mogoče pravila nediskriminacije učinkovito uporabljati in izvajati po vsem notranjem trgu.

Predlog spremembe

4

Predlog uredbe Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) V skladu s členom 20 Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta¹⁷ morajo države članice zagotoviti, da ponudniki storitev s sedežem v Uniji prejemnikov storitev ne obravnavajo različno na podlagi njihovega **državljanstva** ali prebivališča. Ta določba pa v boju proti diskriminaciji ni popolnoma učinkovita in ni dovolj zmanjšala pravne negotovosti, zlasti ker zaradi možnosti utemeljevanja razlik v obravnavanju, ki jih dopušča, in zaradi težav pri njenem izvajanju v praksi, ki so povezane s tem. Poleg tega lahko do geografskega blokiranja in drugih oblik diskriminacije na podlagi **državljanstva, kraja prebivališča** ali **kraja sedeža** pride tudi zaradi ukrepov trgovcev s sedežem v tretjih državah, ki ne sodijo na področje uporabe Direktive.

¹⁷ Direktiva 2006/123/ES Evropskega

izkoristili večjo izbiro in najboljše pogoje. Take diskriminatorne prakse pomenijo pomemben dejavnik, ki prispeva k temu, da je število čezmejnih trgovinskih poslov v Uniji dokaj nizko, vključno s sektorjem elektronskega poslovanja, kar preprečuje polni potencial rasti, ki ga ima **resnično povezan** notranji trg, **in njegov razvoj**. S pojasnitvijo okoliščin, v katerih tovrstnega različnega obravnavanja ni mogoče upravičiti, bi se morala povečati tudi jasnost in pravna gotovost za vse udeležence v čezmejnih poslih, zagotovljeno pa bi bilo tudi, da bi bilo mogoče pravila nediskriminacije učinkovito uporabljati in izvajati po vsem notranjem trgu.

Predlog spremembe

(3) V skladu s členom 20 Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta¹⁷ morajo države članice zagotoviti, da ponudniki storitev s sedežem v Uniji prejemnikov storitev ne obravnavajo različno na podlagi njihovega **države izvora** ali prebivališča. Ta določba pa v boju proti diskriminaciji ni popolnoma učinkovita in ni dovolj zmanjšala pravne negotovosti, zlasti ker zaradi možnosti utemeljevanja razlik v obravnavanju, ki jih dopušča, in zaradi težav pri njenem izvajanju v praksi, ki so povezane s tem. Poleg tega lahko do geografskega blokiranja in drugih oblik diskriminacije na podlagi **države izvora** ali **prebivališča** pride tudi zaradi ukrepov trgovcev s sedežem v tretjih državah, ki ne sodijo na področje uporabe Direktive, **vendar jih je treba obravnavati**.

¹⁷ Direktiva 2006/123/ES Evropskega

parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu (UL L 376, 27.12.2006, str. 36).

parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu (UL L 376, 27.12.2006, str. 36).

Predlog spremembe **5**

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) *Čeprav ta uredba specifično obravnava geografsko blokiranje, bi se bilo treba posebej osredotočiti na povečanje zaupanja potrošnikov v e-trgovino, zagotavljanje večje izbire in dostop do blaga in storitev z nižjo ceno.*

Predlog spremembe **6**

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4) Da bi zagotovili dobro delovanje notranjega trga, so torej potrebni ciljno usmerjeni ukrepi, določeni v tej uredbi, ki zagotavljajo jasen, enoten in učinkovit sklop pravil za določeno število izbranih primerov.

(4) Da bi zagotovili dobro delovanje notranjega trga ***in zajamčili prost pretok oseb, blaga in storitev brez diskriminacije na podlagi države izvora ali prebivališča***, so torej potrebni ciljno usmerjeni ukrepi, določeni v tej uredbi, ki zagotavljajo jasen, enoten in učinkovit sklop pravil za določeno število izbranih primerov. ***Pri teh ukrepih bi bilo treba ohraniti ravnovesje med varstvom potrošnikov in gospodarsko in pogodbeno svobodo za trgovce.***

Predlog spremembe **7**

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) Ta uredba je namenjena preprečevanju diskriminacije strank,

(5) Ta uredba je namenjena preprečevanju diskriminacije strank na

vključno z geografskim blokiranjem, na podlagi državljanstva, kraja prebivališča ali kraja sedeža pri čezmejnih trgovinskih poslih med trgovci in strankami, povezanimi s prodajo blaga in opravljanjem storitev v Uniji. Njen namen je odpraviti posredno in neposredno diskriminacijo ter s tem zajeti tudi neupravičene razlike pri obravnavanju na podlagi drugih razlikovalnih meril, ki vodijo do enakega rezultata kot uporaba meril, neposredno povezanih z državljanstvom, krajem prebivališča ali krajem sedeža strank. Takšna drugačna merila se lahko uporabljajo zlasti na podlagi informacij, ki razkrivajo fizično lokacijo strank, kot denimo naslov IP, uporabljen pri dostopu do spletnega vmesnika, naslov za dostavo blaga, izbira jezika ali država članica, v kateri je bil izdan strankin plačilni instrument.

podlagi države izvora ali prebivališča pri čezmejnih trgovinskih poslih med trgovci in potrošniki, povezanih s prodajo blaga in zagotavljanjem nematerialnih dobrin v Uniji. Njen namen je preprečiti neposredno in posredno diskriminacijo. Posredna diskriminacija pomeni uporabo razlikovalnih meril, ki sicer niso država izvora ali prebivališča potrošnika, ki pa deterministično ali statistično privedejo do enakega rezultata kot neposredna uporaba teh meril. Zajela naj bi tudi neupravičene razlike pri obravnavanju na podlagi drugih razlikovalnih meril, ki vodijo do enakega rezultata kot uporaba meril, neposredno povezanih z državo izvora ali prebivališča ali krajem sedeža potrošnika. Takšna drugačna merila se lahko uporabljajo zlasti na podlagi informacij, ki razkrivajo fizično lokacijo potrošnikov, kot denimo naslov IP, uporabljen pri dostopu do spletnega vmesnika, naslov za dostavo blaga, izbira jezika ali država članica, v kateri je bil izdan potrošnikov plačilni instrument. V tej uredbi bi zato morali prepovedovati neupravičeno blokiranje dostopa do spletnih mest in drugih spletnih podjetij ter preusmerjanje potrošnikov z ene državne različice na drugo, diskriminacijo potrošnikov v posebnih primerih prodaje blaga in storitev ter izogibanje tej prepovedi diskriminacije v sporazumih o pasivni prodaji.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Glede na to, da so bile nekatere regulativne in upravne ovire za trgovce v nekaterih storitvenih sektorjih po vsej Uniji odpravljene zaradi izvajanja Direktive 2006/123/ES, bi bilo treba zagotoviti

Predlog spremembe

(6) Glede na to, da so bile nekatere regulativne in upravne ovire za trgovce v nekaterih storitvenih sektorjih po vsej Uniji odpravljene zaradi izvajanja Direktive 2006/123/ES, bi bilo treba zagotoviti

skladnost te uredbe in Direktive 2006/123/ES, kar zadeva materialno področje uporabe. Zato bi se morale določbe te uredbe uporabljati med drugim za elektronsko opravljene storitve, ki niso avdiovizualne in katerih glavna značilnost je omogočanje dostopa do del, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin *in njihove uporabe, vendar ob upoštevanju posebne izključitve iz člena 4 in ocene te izključitve, ki sledi v skladu s členom 9*. Avdiovizualne storitve, vključno s storitvami, katerih glavna značilnost je zagotavljanje dostopa do prenosov športnih dogodkov in ki se opravljajo na podlagi izključnih ozemeljskih licenc, so **zato** izvzete iz področja uporabe te uredbe. Iz istega razloga bi bilo treba izvzeti tudi dostop do maloprodajnih finančnih storitev, vključno s plačilnimi storitvami, ne glede na določbe te uredbe o nediskriminaciji pri plačilih.

skladnost te uredbe in Direktive 2006/123/ES, kar zadeva materialno področje uporabe. Zato bi se morale določbe te uredbe uporabljati med drugim za *z avtorskimi pravicami zaščitene in elektronsko opravljene storitve in nematerialne dobrine*, ki niso avdiovizualne in katerih glavna značilnost je omogočanje dostopa do *in uporaba* del, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin, *v zvezi s katerimi ima trgovec pravico do uporabe na vsehustreznih območjih. Avdiovizualna dela, vključno s kinematografskimi deli, in avdiovizualne storitve, vključno s storitvami, katerih glavna značilnost je zagotavljanje dostopa do prenosov športnih dogodkov in ki se opravljajo na podlagi izključnih ozemeljskih licenc, so izvzete iz področja uporabe te uredbe, dokler ne bo opravljen celovit pregled zakonodaje*. Iz istega razloga bi bilo treba izvzeti tudi dostop do maloprodajnih finančnih storitev, vključno s plačilnimi storitvami. *Vendar pa bi morala Komisija preučiti možnosti za njihovo vključitev v področje uporabe te uredbe*, ne glede na določbe te uredbe o nediskriminaciji pri plačilih.

Predlog spremembe

9

Predlog uredbe Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) *Do diskriminacije lahko pride* tudi pri prevoznih storitvah, zlasti pri prodaji vozovnic za prevoz potnikov. **Kar zadeva to področje, pa** Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁸, Uredba (EU) št. 1177/2010 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁹ in Uredba (EU) št. 181/2011 Evropskega parlamenta in Sveta²⁰ že vsebujejo obsežne prepovedi diskriminacije, **ki zajemajo vse diskriminatorne prakse, ki jih želi odpraviti ta uredba**. Poleg tega naj bi bila s

Predlog spremembe

(7) **Diskriminacija se pojavlja** tudi pri prevoznih storitvah, zlasti pri prodaji vozovnic za prevoz potnikov, **čprav** Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁸, Uredba (EU) št. 1177/2010 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁹ in Uredba (EU) št. 181/2011 Evropskega parlamenta in Sveta²⁰ že vsebujejo obsežne prepovedi diskriminacije. Poleg tega naj bi bila s tem ciljem kmalu spremenjena Uredba (ES) št. 1371/2007 Evropskega parlamenta in

tem ciljem kmalu spremenjena Uredba (ES) št. 1371/2007 Evropskega parlamenta in Sveta²¹. ***Iz tega razloga in da bi zagotovili skladnost s področjem uporabe Direktive 2006/123/ES, bi morale prevozne storitve ostati zunaj področja uporabe te uredbe.***

¹⁸ Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (UL L 293, 31.10.2008, str. 3).

¹⁹ Uredba (EU) št. 1177/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o pravicah potnikov med potovanjem po morju in celinskih plovni potih ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 334, 17.12.2010, str. 1).

²⁰ Uredba (EU) št. 181/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o pravicah potnikov v avtobusnem prevozu in spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 55, 28.2.2011, str. 1).

²¹ Uredba (ES) št. 1371/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu (UL L 315, 3.12.2007, str. 14).

Sveta²¹. ***Zato bi bilo treba storitve na področju prometa po pregledu te uredbe vključiti v področje uporabe te uredbe ali pa prepoved diskriminacije, ki zajema vse diskriminatorne prakse, učinkovito uveljaviti prek posebne zakonodaje Unije na tem področju.***

¹⁸ Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (UL L 293, 31.10.2008, str. 3).

¹⁹ Uredba (EU) št. 1177/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o pravicah potnikov med potovanjem po morju in celinskih plovni potih ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 334, 17.12.2010, str. 1).

²⁰ Uredba (EU) št. 181/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o pravicah potnikov v avtobusnem prevozu in spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 55, 28.2.2011, str. 1).

²¹ Uredba (ES) št. 1371/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu (UL L 315, 3.12.2007, str. 14).

Predlog spremembe **10**

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) Ta uredba bi morala zajemati tudi prodajo paketnih storitev. Vendar trgovec ne sme biti zavezan k prodaji paketnih storitev, če nima zakonite pravice za zagotavljanje dela ene ali več storitev, vključenih v ta paket.

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) *V skladu z Uredbo (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta²² izbira prava, ki se uporablja za pogodbe med potrošnikom in podjetnikom*, ki izvaja svoje poslovne ali poklicne dejavnosti v državi, v kateri ima potrošnik običajno prebivališče, ali na kakršen koli način usmerja take dejavnosti v to državo ali več držav, ***vključno s to državo***, potrošnika ne sme prikrajšati za zaščito, ki mu jo zagotavljajo določbe, od katerih ni dovoljeno odstopanje z dogovorom, po pravu države, kjer ima potrošnik običajno prebivališče. V skladu z Uredbo (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta²³ v zadevah v zvezi s pogodbami med potrošnikom in podjetnikom, ki opravlja gospodarsko ali poklicno dejavnost v državi članici, v kateri ima potrošnik stalno prebivališče, ali če na kakršen koli način usmerja to svojo dejavnost v to državo članico ali v več držav, vključno s to državo članico, lahko potrošnik začne postopek zoper drugo pogodbeno stranko pred sodišči države članice, v kateri ima potrošnik stalno prebivališče, in postopek zoper njega se lahko začne samo pred temi sodišči.

²² Uredba (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (Rim I) (UL L 177, 4.7.2008, str. 6).

²³ Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 351,

Predlog spremembe

(9) ***Ta uredba ne bi smela posegati v Uredbo (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta²², v skladu s katero se v primerih, ko podjetnik***, ki izvaja svoje poslovne ali poklicne dejavnosti v državi, v kateri ima potrošnik običajno prebivališče, ali na kakršen koli način usmerja take dejavnosti v to državo ali več držav, ***ali jih razglasi, izbira prava, ki se uporablja za pogodbe med potrošnikom in podjetnikom***, potrošnika ne sme prikrajšati za zaščito, ki mu jo zagotavljajo določbe, od katerih ni dovoljeno odstopanje z dogovorom, po pravu države, kjer ima potrošnik običajno prebivališče. V skladu z Uredbo (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta²³ v zadevah v zvezi s pogodbami med potrošnikom in podjetnikom, ki opravlja gospodarsko ali poklicno dejavnost v državi članici, v kateri ima potrošnik stalno prebivališče, ali če na kakršen koli način usmerja to svojo dejavnost v to državo članico ali v več držav, vključno s to državo članico, lahko potrošnik začne postopek zoper drugo pogodbeno stranko pred sodišči države članice, v kateri ima potrošnik stalno prebivališče, in postopek zoper njega se lahko začne samo pred temi sodišči.

²² Uredba (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (Rim I) (UL L 177, 4.7.2008, str. 6).

²³ Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 351,

Predlog spremembe

12

Predlog uredbe**Uvodna izjava 10***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) Ta uredba ne bi smela vplivati na akte prava Unije o pravosodnem sodelovanju v civilnih zadevah, predvsem določbe o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja, in pristojnosti, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta²⁴ ter Uredbi (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta²⁵, vključno z uporabo teh aktov in določb v posameznih primerih. Zlasti *se* zgolj dejstvo, da trgovec ravna v skladu z določbami te uredbe, ne bi smelo razlagati tako, kot da svoje dejavnosti usmerja v državo članico potrošnika za namen *take uporabe*.

Predlog spremembe

(10) Ta uredba ne bi smela vplivati na akte prava Unije o pravosodnem sodelovanju v civilnih zadevah, predvsem določbe o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja, in pristojnosti *sodišča*, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta²⁴ ter Uredbi (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta²⁵, vključno z uporabo teh aktov in določb v posameznih primerih. Zlasti *je treba zagotoviti pravno jasnost glede pomena „usmerjanja dejavnosti“ in* zgolj dejstvo, da trgovec ravna v skladu z določbami te uredbe, *se* ne bi smelo razlagati tako, kot da svoje dejavnosti usmerja v državo članico potrošnika *v smislu člena 6(1)(b) Uredbe (ES) št. 593/2008 in člena 17(1)(c) Uredbe (EU) 1215/2012 v skladu s sodno prakso Sodišča Evropske unije. Zgolj dejstvo, da trgovec ne blokira/omeji dostopa do svojega spletnega vmesnika za potrošnike iz druge države članice ali ne uporablja različnih splošnih pogojev dostopa v primerih, določenih v tej uredbi, ali ne uporablja različnih pogojev za plačilne transakcije v plačilnih rokih, ne bi smelo pomeniti, da ta trgovec usmerja dejavnosti v državo članico potrošnika. Namen usmerjanja dejavnosti v državo članico potrošnika ne more šteti, da je bil izražen samo tam, kjer trgovec spoštuje pravne obveznosti iz te uredbe. Kadar trgovec usmerja svoje dejavnosti v državo članico potrošnika, čeprav ta poslovna usmeritev ni izrecno navedena na spletnem vmesniku trgovca, potrošniki ne bi smeli*

izgubiti koristi iz Uredbe (ES) št. 593/2008 in Uredbe (EU) št. 1215/2012, ki bi morali ostati v veljavi zaradi pravne varnosti.

²⁴ Uredba (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (Rim I) (UL L 177, 4.7.2008, str. 6).

²⁵ Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 351, 20.12.2012, str. 1).

²⁴ Uredba (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (Rim I) (UL L 177, 4.7.2008, str. 6).

²⁵ Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 351, 20.12.2012, str. 1).

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) V primerih, v katerih trgovec potrošnikom kljub temu zagotavlja dostop do svojega spletnega vmesnika in pri prodaji blaga ali opravljanju storitev ne uporablja različnih splošnih pogojev dostopa, ter v primerih, ko sprejemanje plačilnega instrumenta, izdanega v drugi državi članici, ni usmerjeno v državo članico, kjer ima potrošnik običajno prebivališče, bi bilo treba uporabiti pravo države članice prodajalca.

Predlog spremembe

14

Predlog uredbe

Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11) Diskriminatorne prakse, ki si jih ta Uredba prizadeva odpraviti, se običajno

(11) Diskriminatorne prakse, ki si jih ta Uredba prizadeva odpraviti, se običajno

izvajajo prek splošnih pogojev in drugih informacij, ki jih določi in uporablja trgovec ali se določijo in uporabljajo v njegovem imenu kot predpogoj za dostop do blaga ali storitev, ter so dostopni splošni javnosti. Taki splošni pogoji dostopa med drugim vključujejo cene, plačilne pogoje in pogoje dostave. Trgovec jih lahko za splošno javnost objavi ali se objavijo v njegovem imenu z uporabo različnih sredstev, npr. v obliki informacij, objavljenih v oglasih, na spletiščih ali v predpogodbeni ali pogodbeni dokumentaciji. Taki pogoji veljajo v odsotnosti posamično dogovorjenega sporazuma, ki določa drugače in ga neposredno skleneta trgovec in **stranka**. Pogoji, o katerih se posebej dogovorijo trgovec in **stranke**, se za namene te uredbe ne bi smeli šteti za splošne pogoje dostopa.

izvajajo prek splošnih pogojev in drugih informacij, ki jih določi in uporablja trgovec ali se določijo in uporabljajo v njegovem imenu kot predpogoj za dostop do blaga ali storitev, ter so dostopni splošni javnosti. Taki splošni pogoji dostopa med drugim vključujejo cene, plačilne pogoje in pogoje dostave. Trgovec jih lahko za splošno javnost objavi ali se objavijo v njegovem imenu z uporabo različnih sredstev, npr. v obliki informacij, objavljenih v oglasih, na spletiščih ali v predpogodbeni ali pogodbeni dokumentaciji. Taki pogoji veljajo v odsotnosti posamično dogovorjenega sporazuma, ki določa drugače in ga neposredno skleneta trgovec in **potrošnik**. Pogoji, o katerih se posebej dogovorijo trgovec in **potrošniki**, se za namene te uredbe ne bi smeli šteti za splošne pogoje dostopa.

Predlog spremembe

15

Predlog uredbe

Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Tako potrošnike kot podjetja bi bilo treba varovati pred diskriminacijo iz razlogov, povezanih z njihovim državljanstvom, krajem prebivališča ali krajem sedeža, ko so v vlogi strank za namene te uredbe. Takšno varstvo pa ne bi smelo veljati tudi za stranke, ki kupujejo blago ali storitve za nadaljnjo prodajo, saj bi vplivalo na široko uporabljane distribucijske sisteme med podjetji v okviru poslovanja med podjetji, kot sta selektivna in izključna distribucija, ki proizvajalcem običajno omogočajo, da sami izberejo svoje trgovce na drobno ob upoštevanju pravil o konkurenci.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe

16

Predlog uredbe Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Vplivi diskriminatornega obravnavanja v zvezi s trgovinskimi posli, povezanimi s prodajo blaga ali opravljanjem storitev v Uniji, so za **stranke** in notranji trg enaki ne glede na to, ali ima trgovec sedež v državi članici ali tretji državi. Iz tega razloga in zato, da bi zagotovili, da za trgovce, ki si konkurirajo, v tem pogledu veljajo enake zahteve, bi se morali ukrepi, določeni v tej uredbi, uporabljati enako za vse trgovce, ki delujejo v Uniji.

Predlog spremembe

17

Predlog uredbe Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Da bi povečali možnost **strank** za dostop do informacij, povezanih s prodajo blaga in opravljanjem storitev na notranjem trgu, ter povečali preglednost, tudi kar zadeva cene, trgovci ne bi smeli z uporabo tehnoloških sredstev ali na druge načine **strankam** preprečevati polnega in enakega dostopa do spletnih vmesnikov na podlagi **njihovega državljanstva, kraja prebivališča ali kraja sedeža**. Taka tehnološka sredstva lahko vključujejo zlasti kakršno koli tehnologijo, ki se uporablja za ugotavljanje fizične lokacije **stranke**, vključno z **njenim sledenjem z uporabo naslova IP**, koordinatami, pridobljenimi z globalnim satelitskim navigacijskim sistemom, ali podatki, povezanimi s plačilno transakcijo. Prepovedi diskriminacije v zvezi z dostopom do spletnih vmesnikov pa se ne sme razumeti, kot da trgovce zavezuje k sklepanju

Predlog spremembe

(13) Vplivi diskriminatornega obravnavanja v zvezi s trgovinskimi posli, povezanimi s prodajo blaga ali opravljanjem storitev v Uniji, so za **potrošnike** in notranji trg enaki ne glede na to, ali ima trgovec sedež v državi članici ali tretji državi. Iz tega razloga in zato, da bi zagotovili, da za trgovce, ki si konkurirajo, v tem pogledu veljajo enake zahteve, bi se morali ukrepi, določeni v tej uredbi, uporabljati enako za vse trgovce, ki delujejo v Uniji.

Predlog spremembe

(14) Da bi povečali možnost **potrošnikov** za dostop do informacij, povezanih s prodajo blaga in opravljanjem storitev na notranjem trgu, ter povečali preglednost, tudi kar zadeva cene, trgovci ne bi smeli z uporabo tehnoloških sredstev ali na druge načine **potrošnikom** preprečevati polnega in enakega dostopa do spletnih vmesnikov na podlagi **njihove države izvora ali prebivališča**. **Potrošnikom ne bi smeli na noben način preprečiti dostopa do spletnih vmesnikov v obliki mobilne aplikacije, če do svojega izbranega spletnega vmesnika raje dostopajo prek takšnega sredstva in če trgovec ponuja takšno možnost v državi članici**. Tehnološka sredstva, **ki preprečujejo tak dostop**, lahko vključujejo zlasti kakršno koli tehnologijo, ki se uporablja za ugotavljanje fizične lokacije **potrošnika**, vključno z **naslovom IP**, **ki se uporablja pri dostopanju do spletnega**

trgovinskih poslov s *strankami*.

vmesnika, koordinatami, pridobljenimi z globalnim satelitskim navigacijskim sistemom, ali podatki, povezanimi s plačilno transakcijo. Prepovedi diskriminacije v zvezi z dostopom do spletnih vmesnikov pa se ne sme razumeti, kot da trgovce zavezuje k sklepanju trgovinskih poslov s *potrošniki*.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Nekateri trgovci uporabljajo več različic svojega spletnega vmesnika, namenjenih *strankam* iz različnih držav članic. To mora sicer ostati možno, preusmerjanje *stranke* z ene različice spletnega vmesnika na drugo brez *njenega* izrecnega soglasja pa bi moralo biti prepovedano. Vse različice spletnega vmesnika bi morale biti *stranki* vedno enostavno dostopne.

Predlog spremembe

(15) Nekateri trgovci uporabljajo več različic svojega spletnega vmesnika, namenjenih *potrošnikom* iz različnih držav članic. To mora sicer ostati možno, preusmerjanje *potrošnika* z ene različice spletnega vmesnika na drugo brez *njegovega* izrecnega soglasja pa bi moralo biti prepovedano. Vse različice spletnega vmesnika bi morale biti *potrošniku* vedno enostavno dostopne.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) V nekaterih primerih je blokiranje, omejevanje dostopa ali preusmeritev brez *strankinega* soglasja na drugo različico spletnega vmesnika iz razlogov, povezanih s *strankinim državljanstvom, krajem prebivališča ali krajem sedeža lahko* potrebno zaradi zagotavljanja skladnosti s pravno zahtevo prava Unije ali zakonov *držav članic* v skladu s pravom Unije. *Taki* zakoni lahko *omejujejo* dostop *strank* do nekaterih izdelkov ali storitev, denimo s prepovedjo prikazovanja določenih vsebin v *posameznih državah članicah*.

Predlog spremembe

(16) V nekaterih primerih je blokiranje, omejevanje dostopa ali preusmeritev brez *potrošnikovega* soglasja na drugo različico spletnega vmesnika iz razlogov, povezanih s *potrošnikovo državo izvora ali prebivališča, lahko upravičeno, vendar le, če je* potrebno zaradi zagotavljanja skladnosti s pravno zahtevo prava Unije ali zakonov *države članice* v skladu s pravom Unije, *ki ga mora upoštevati trgovec, ko izvaja komercialne dejavnosti v zadevni državi članici. Takšni* zakoni *bi* lahko *omejili* dostop *potrošnikov* do nekaterih

Trgovcem se ne sme preprečiti **izpolnjevanja** takih zahtev, zato **morajo** imeti možnost blokiranja, omejevanja dostopa ali preusmerjanja posameznih **strank** ali **strank** na določenih ozemljih na spletni vmesnik, če je to iz tega razloga potrebno.

izdelkov ali storitev, denimo s prepovedjo prikazovanja določenih vsebin v **posamezni državi članici**. Trgovcem se ne sme preprečiti **izpolnjevanje** takih zahtev, zato **bi morali** imeti možnost blokiranja, omejevanja dostopa ali preusmerjanja posameznih **potrošnikov** ali **potrošnikov** na določenih ozemljih na spletni vmesnik, če je to iz tega razloga **morda** potrebno. **Potrošnika je treba v zvezi s tem na spletnem vmesniku obvestiti o razlogu za blokiranje, omejevanje ali preusmeritev na drugo različico spletnega vmesnika.**

Predlog spremembe

20

Predlog uredbe Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) V številnih določenih okoliščinah ni mogoče objektivno upravičiti nobene razlike pri obravnavanju **strank** z uporabo splošnih pogojev dostopa, vključno s popolno zavrnitvijo prodaje blaga ali opravljanja storitev, iz razlogov, povezanih s **strankinim državljanstvom, krajem prebivališča** ali **krajem sedeža**. V takih okoliščinah bi morala biti vsakršna diskriminacija prepovedana, **stranke** pa bi **morale** biti **upravičene** v skladu s pogoji, določenimi v tej uredbi, sklepati trgovinske posle pod enakimi pogoji kot **lokalne stranke** ter imeti poln in enak dostop do vseh vrst ponujenega blaga in storitev, ne glede na **svoje državljanstvo, kraj prebivališča** ali **kraj sedeža**. Trgovci bi morali torej po potrebi sprejeti ukrepe, da bi zagotovili skladnost z navedeno prepovedjo diskriminacije, če bi bil **strankam** tak poln in enak dostop sicer preprečen. **Prepovedi, ki velja v navedenih okoliščinah, pa se ne sme razumeti, kot da trgovcem preprečuje, da bi svoje dejavnosti osredotočali na različne države članice ali posamezne skupine strank s ciljno prilagojenimi ponudbami in**

Predlog spremembe

(17) V številnih določenih okoliščinah ni mogoče objektivno upravičiti nobene razlike pri obravnavanju **potrošnikov** z uporabo splošnih pogojev dostopa, vključno s popolno zavrnitvijo prodaje blaga, **sprejetja določenih finančnih transakcij, ki jih trgovec uradno navede**, ali opravljanja storitev, iz razlogov, povezanih s **potrošnikovo državo izvora** ali **prebivališča**. V takih okoliščinah bi morala biti vsakršna diskriminacija prepovedana, **potrošniki** pa bi **morali** biti **upravičeni** v skladu s pogoji, določenimi v tej uredbi, sklepati trgovinske posle pod enakimi pogoji kot **lokalni potrošniki** ter imeti poln in enak dostop do vseh vrst ponujenega blaga in storitev, ne glede na **svojo državo izvora** ali **prebivališča**. Trgovci bi morali torej po potrebi sprejeti ukrepe, da bi zagotovili skladnost z navedeno prepovedjo diskriminacije, če bi bil **potrošnikom** tak poln in enak dostop sicer preprečen.

različnimi pogoji, vključno z vzpostavitvijo spletnih vmesnikov za posamezne države.

Predlog spremembe

21

Predlog uredbe

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Prva taka okoliščina je, če trgovec sicer prodaja blago, vendar ne zagotavlja sam čezmejne dostave tega blaga v državo članico, kjer **stranka** prebiva, in tudi ni na voljo v njegovem imenu. V takih okoliščinah mora imeti **stranka** možnost kupiti blago pod povsem enakimi pogoji, vključno s ceno in pogoji dostave, kot **podobne stranke**, ki prebivajo v državi članici trgovca. To lahko pomeni, da bo **moral tuja stranka** blago prevzeti v tej ali drugi državi članici, kamor trgovec dostavlja. V tem primeru se ni treba niti registrirati za davek na dodano vrednost (DDV) v državi članici **stranke** niti poskrbeti za čezmejno dostavo blaga.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Za drugo vrsto okoliščin gre, če trgovec opravlja elektronsko opravljene storitve razen storitev, katerih glavna značilnost je zagotavljanje dostopa do del, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin, in njihove uporabe, kot so storitve v oblaku, storitve skladiščenja podatkov, spletno gostovanje in zagotavljanje požarnih zidov. V tem

Predlog spremembe

(18) Prva taka okoliščina je, če trgovec sicer prodaja blago, vendar ne zagotavlja sam čezmejne dostave tega blaga v državo članico, kjer **potrošnik** prebiva, in tudi ni na voljo v njegovem imenu. V takih okoliščinah mora imeti **potrošnik** možnost kupiti blago pod povsem enakimi pogoji, vključno s ceno in pogoji dostave, kot **podobni potrošniki**, ki prebivajo v državi članici trgovca. To lahko pomeni, da bo **moral tuj potrošnik** blago prevzeti v tej ali drugi državi članici, kamor trgovec dostavlja. V tem primeru **trgovec ni zavezan nobenih dodatnih stroškov čezmejne dostave. Poleg tega** se ni treba niti registrirati za davek na dodano vrednost (DDV) v državi članici **potrošnika** niti poskrbeti za čezmejno dostavo blaga.

Predlog spremembe

(19) Za drugo vrsto okoliščin gre, če trgovec opravlja elektronsko opravljene storitve razen **avdiovizualnih** storitev, katerih glavna značilnost je zagotavljanje dostopa do del, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin, in njihove uporabe, kot so **storitve družabnih omrežij**, storitve v oblaku, storitve skladiščenja podatkov, spletno gostovanje

primeru fizična dostava ni potrebna, saj se storitve opravijo elektronsko. Trговец lahko DDV prijavi in plača na poenostavljen način v skladu s pravili o minimalnem sistemu „vse na enem mestu“ (MOSS) za DDV v skladu z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 282/2011.

in zagotavljanje požarnih zidov. V tem primeru fizična dostava ni potrebna, saj se storitve opravijo elektronsko. Trговец lahko DDV prijavi in plača na poenostavljen način v skladu s pravili o minimalnem sistemu „vse na enem mestu“ (MOSS) za DDV v skladu z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 282/2011.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Uvodna izjava 19 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(19a) Če trgovec elektronsko zagotavlja opravljena dela ali storitve, ki niso avdiovizualne in so zaščitene z avtorskimi pravicami ter niso zajete v Direktivi 2010/13/EU, kot so elektronske knjige, programska oprema, računalniške igre in glasbena dela, za katera ima trgovec avtorske pravice ali je drugače pridobil licenco do teh vsebin na vseh ustreznih območjih, bi mu bilo prav tako treba preprečiti diskriminacijo potrošnikov na podlagi potrošnikove države izvora ali prebivališča.

Predlog spremembe

24

Predlog uredbe

Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Če trgovec zagotavlja storitve, **stranka** pa jih prejme v prostorih trgovca ali na kraju, ki ga izbere trgovec, zunaj države članice, katere **državljan** je **stranka** ali v kateri ima svoj kraj prebivališča **ali kraj sedeža**, uporaba drugačnih splošnih pogojev dostopa, povezana s takimi merili, tudi v teh okoliščinah ne bi smela biti upravičena.

Predlog spremembe

(20) Če trgovec zagotavlja storitve, **potrošnik** pa jih prejme v prostorih trgovca ali na kraju, ki ga izbere trgovec, zunaj države članice, katere **državljan** je **potrošnik** ali v kateri ima svoj kraj prebivališča, uporaba drugačnih splošnih pogojev dostopa, povezana s takimi merili, tudi v teh okoliščinah ne bi smela biti upravičena. Odvisno od primera navedene

Odvisno od primera navedene okoliščine zadevajo zagotavljanje storitev, kot so hotelska nastanitev, športne prireditve, najem avtomobilov in vstopnice za glasbene festivale ali zabavišča. V takih primerih se trgovcu ni treba registrirati za DDV v drugi državi članici ali poskrbeti za čezmejno dostavo blaga.

okoliščine zadevajo zagotavljanje storitev, kot so hotelska nastanitev, športne prireditve, najem avtomobilov in vstopnice za glasbene festivale ali zabavišča. V takih primerih se trgovcu ni treba registrirati za DDV v drugi državi članici ali poskrbeti za čezmejno dostavo blaga.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) V vseh navedenih okoliščinah na podlagi določb o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja, in pristojnosti iz uredb (ES) št. 593/2008 in (EU) št. 1215/2012, v primeru, da trgovec svojih dejavnosti ne opravlja v državi članici potrošnika ali jih ne usmerja tja, ali v primeru, da **stranka** ni potrošnik, skladnost s to uredbo ne pomeni nobenih dodatnih stroškov za trgovca v zvezi s pristojnostjo ali razlikami v pravu, ki se uporablja. V nasprotju s tem pa v primeru, da **trgovec** svoje dejavnosti opravlja v državi članici potrošnika ali jih usmerja tja, s **tem kaže**, da namerava vzpostaviti trgovinske odnose s potrošniki iz te države članice **in je** zmožen upoštevati morebitne dodatne stroške.

Predlog spremembe

(21) V vseh navedenih okoliščinah na podlagi določb o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja, in pristojnosti iz uredb (ES) št. 593/2008 in (EU) št. 1215/2012, v primeru, da trgovec svojih dejavnosti ne opravlja v državi članici potrošnika ali jih ne usmerja **dejavno** tja, ali v primeru, da **potrošnik** ni potrošnik, skladnost s to uredbo ne pomeni nobenih dodatnih stroškov za trgovca v zvezi s pristojnostjo ali razlikami v pravu, ki se uporablja. V nasprotju s tem pa **bi moral biti trgovec** v primeru, da svoje dejavnosti opravlja v državi članici potrošnika ali jih usmerja tja, **med drugim z uporabo jezika – po potrebi, odvisno od jezika, v kombinaciji z dodatnimi merili – ali z navedbo valute ali z izpostavljanjem zadetkov v lokalnih iskalnikih, s čimer izraža namero**, da namerava vzpostaviti trgovinske odnose s potrošniki iz te države članice, zmožen upoštevati morebitne dodatne stroške. **Prepovedi diskriminacije iz te uredbe zato ne bi smeli razumeti kot obveznost, da se blago dostavlja čezmejno v drugo državo članico, kjer trgovec sicer svojim potrošnikom ne bi ponudil možnosti takšne dostave, oziroma obveznost, da vrnjeno blago prevzame v drugi državi članici ali krije dodatne stroške v zvezi s tem, če za trgovca sicer ne**

bi veljala takšna obveznost.

Predlog spremembe

26

Predlog uredbe

Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Trgovcem, za katere velja posebna ureditev iz poglavja 1 naslova XII Direktive Sveta 2006/112/EC²⁷, ni treba plačati DDV. Za te trgovce bi pri opravljanju elektronsko opravljenih storitev prepoved uporabe drugačnih splošnih pogojev za dostop iz razlogov, povezanih z **državljanstvom, krajem** prebivališča ali **krajem sedeža**, pomenila, da se morajo registrirati za namene obračunavanja DDV drugih držav članic, in bi lahko povzročila dodatne stroške, kar bi glede na velikost in značilnosti zadevnih trgovcev pomenilo nesorazmerno obremenitev. Zato bi bilo treba te trgovce za čas veljavnosti te ureditve izvzeti iz navedene prepovedi.

²⁷ Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, 11.12.2006, str. 1–118).

Predlog spremembe

27

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) V **vseh** teh vrstah okoliščin bi bila lahko trgovcem v nekaterih primerih preprečena prodaja storitev določenim **strankam** ali **strankam** na določenih ozemljih **iz razlogov, povezanih z državljanstvom, krajem prebivališča ali krajem sedeža stranke**, in sicer zaradi

Predlog spremembe

(22) Trgovcem, za katere velja posebna ureditev iz poglavja 1 naslova XII Direktive Sveta 2006/112/EC²⁷, ni treba plačati DDV. Za te trgovce bi pri opravljanju elektronsko opravljenih storitev prepoved uporabe drugačnih splošnih pogojev za dostop iz razlogov, povezanih z **državo** prebivališča ali **prebivališčem potrošnikov**, pomenila, da se morajo registrirati za namene obračunavanja DDV drugih držav članic, in bi lahko povzročila dodatne stroške, kar bi glede na velikost in značilnosti zadevnih trgovcev pomenilo nesorazmerno obremenitev. Zato bi bilo treba te trgovce za čas veljavnosti te ureditve izvzeti iz navedene prepovedi.

²⁷ Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, 11.12.2006, str. 1–118).

določene prepovedi ali zahteve, določene v pravu Unije ali v zakonih držav članic v skladu s pravom Unije. Zakoni držav članic lahko od trgovcev v skladu s pravom Unije zahtevajo tudi upoštevanje določenih pravil o določanju cen knjig. **Trgovcem ne bi smeli preprečiti, da ravnajo v skladu s takimi zakoni, kolikor je to potrebno.**

Unije. Zakoni držav članic lahko od trgovcev v skladu s pravom Unije zahtevajo tudi upoštevanje določenih pravil o določanju cen knjig. **Poleg tega lahko zakonodaja držav članic zahteva, da bi morale biti mogoče za elektronsko opravljene storitve in elektronsko objavljene publikacije izkoristiti isto preferencialno obravnavo z vidika stopenj DDV kot za publikacije na fizičnih nosilcih, in sicer v skladu z direktivo Sveta o spremembi Direktive 2006/112/ES glede stopenj davka na dodano vrednost, ki se uporabljajo za knjige, časopise in periodične publikacije. Trgovcem ne bi smeli preprečiti, da ravnajo v skladu s takimi zakoni, kolikor je to potrebno in kolikor je to skladno z načeli in zakonodajo Unije ter s temeljnimi pravicami iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.**

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Ta uredba ne bi smela vplivati na uporabo pravil o konkurenci ter zlasti členov 101 in 102 PDEU. Sporazumi, ki trgovcem prepovedujejo pasivno prodajo v smislu Uredbe Komisije (EU) št. 330/2010²⁹ nekaterim **strankam** ali **strankam** na nekaterih ozemljih, na splošno veljajo za omejujoče za konkurenco in jih običajno ni mogoče izvzeti iz prepovedi, določene v členu 101(1) PDEU. Tudi kot jih člen 101 PDEU ne zajema v smislu uporabe te uredbe, motijo pravilno delovanje notranjega trga in jih je mogoče uporabiti za izogibanje določbam te uredbe. Ustrezne določbe takih in drugih sporazumov v zvezi s pasivno prodajo, ki od trgovca zahtevajo, da ravna v nasprotju s to uredbo, bi zato morale biti nične. Ta uredba in zlasti njene določbe o dostopu do blaga in storitev pa

Predlog spremembe

(26) Ta uredba ne bi smela vplivati na uporabo pravil o konkurenci ter zlasti členov 101 in 102 PDEU. Sporazumi, ki trgovcem prepovedujejo pasivno prodajo v smislu Uredbe Komisije (EU) št. 330/2010²⁹ nekaterim **potrošnikom** ali **potrošnikom** na nekaterih ozemljih, na splošno veljajo za omejujoče za konkurenco in jih običajno ni mogoče izvzeti iz prepovedi, določene v členu 101(1) PDEU. Tudi kot jih člen 101 PDEU ne zajema v smislu uporabe te uredbe, motijo pravilno delovanje notranjega trga in jih je mogoče uporabiti za izogibanje določbam te uredbe. Ustrezne določbe takih in drugih sporazumov v zvezi s pasivno prodajo, ki od trgovca zahtevajo, da ravna v nasprotju s to uredbo, bi zato morale biti nične. Ta uredba in zlasti njene določbe o dostopu do blaga in storitev pa

ne bi smele vplivati na sporazume, ki omejujejo aktivno prodajo v smislu Uredbe (EU) št. 330/2010.

ne bi smele vplivati na sporazume, ki omejujejo aktivno prodajo v smislu Uredbe (EU) št. 330/2010.

²⁹ Uredba Komisije (EU) št. 330/2010 z dne 20. aprila 2010 o uporabi člena 101(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije za skupine vertikalnih sporazumov in usklajenih ravnanj (UL L 102, 23.4.2010, str. 1).

²⁹ Uredba Komisije (EU) št. 330/2010 z dne 20. aprila 2010 o uporabi člena 101(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije za skupine vertikalnih sporazumov in usklajenih ravnanj (UL L 102, 23.4.2010, str. 1).

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Države članice bi morale določiti organ ali organe, **odgovorne za učinkovito ukrepanje**, namenjeno spremljanju in **zagotavljanju** skladnosti z določbami te uredbe. Države članice bi morale tudi zagotoviti, da je mogoče trgovcem v primeru kršitev te uredbe naložiti učinkovite, sorazmerne in odvračilne kazni.

Predlog spremembe

(27) Države članice bi morale določiti **odgovorni** organ ali odgovorne organe z **ustreznimi pooblastili za učinkovito ukrepanje**, namenjeno spremljanju in **zagotavljanju** skladnosti z določbami te uredbe. Države članice bi morale tudi zagotoviti, da je mogoče trgovcem v primeru kršitev te uredbe naložiti učinkovite, sorazmerne in odvračilne kazni.

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Potrošniki bi morali imeti možnost prejeti pomoč od odgovornih organov za lažje reševanje sporov s trgovci, ki izhajajo iz uporabe te uredbe, tudi prek enotnega obrazca za pritožbe.

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

PE597.525v03-00

22/39

AD\1122691SL.docx

Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) To uredbo bi bilo treba redno ocenjevati, da bi po potrebi predlagali spremembe. Pri prvem ocenjevanju bi morala biti v ospredju predvsem možnost razširitve **prepovedi diskriminacije iz člena 4(1)(b)** na elektronsko opravljene storitve, katerih glavna značilnost je omogočanje dostopa do del, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin, in njihove uporabe, **če ima** trgovec **potrebne** pravice za zadevna ozemlja.

Predlog spremembe

(29) To uredbo bi bilo treba redno ocenjevati, da bi po potrebi predlagali spremembe. Pri prvem ocenjevanju bi morala biti v ospredju **analiza situacij, v katerih razlike v obravnavi ne morejo biti upravičene na podlagi Direktive 2006/123/ES**, predvsem možnost razširitve **uporabe člena 4(1)(b)** za elektronsko opravljene storitve **in nematerialne dobrine**, katerih glavna značilnost je omogočanje dostopa do del **in storitev**, zaščiteneh z **avdiovizualnimi** avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin, in njihove uporabe, **v zvezi s katerimi** ima trgovec pravice **ali je pridobil licence za uporabo teh vsebin** za vsa zadevna ozemlja, **dokler ne bo opravljen celovit pregled zakonodaje, ki ureja te storitve, ob upoštevanju možnosti razširitve te prepovedi na druge primere, pa tudi razvoja potrošniških cen in kupne moči na enotnem trgu zaradi te uredbe. Poleg tega bi bilo treba upoštevati pravni in tehnološki razvoj v državah članicah glede reforme avtorskih pravic, sektorja avdiovizualnih storitev in zagotavljanja čezmejne prenosljivosti storitev spletnih vsebin za naročnike, ki začasno niso prisotni v državi članici stalnega prebivališča. Pri prvem ocenjevanju bi bilo treba preučiti tudi možnost razširitve področja uporabe te uredbe na finančne, prevozne ali zdravstvene storitve. Ponudniki avdiovizualnih storitev bi morali v prihodnje sodelovati pri ocenjevanju, ali bi vključitev teh storitev v področje uporabe te uredbe privedla do razvoja poslovnih modelov, učinkovitejših od modelov, ki se trenutno uporabljajo.**

Predlog spremembe32

Predlog uredbe Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Za olajšanje učinkovitega izvrševanja pravil iz te uredbe bi morali biti v zvezi z njimi na voljo tudi mehanizmi za zagotavljanje čezmejnega sodelovanja med pristojnimi organi, določeni v Uredbi (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta³⁰. Ker pa Uredba (ES) št. 2006/2004 velja le za zakonodajo o varstvu interesov potrošnikov, **bi morali biti navedeni ukrepi na voljo le, če je stranka tudi potrošnik. Uredbo (ES) št. 2006/2004 bi bilo zato treba** ustrezno spremeniti.

³⁰ Uredba (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 2004 o sodelovanju med nacionalnimi organi, odgovornimi za izvrševanje zakonodaje o varstvu potrošnikov (Uredba o sodelovanju na področju varstva potrošnikov) (UL L 364, 9.12.2004, str. 1).

Predlog spremembe33

Predlog uredbe Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) Da bi dosegli cilj učinkovitega odpravljanja posredne in neposredne diskriminacije na podlagi **državljanstva, kraja prebivališča** ali kraja **sedeža strank**, je primerno sprejeti uredbo, ki neposredno velja v vseh državah članicah. To je potrebno, da bi zagotovili enotno uporabo pravil nediskriminacije po vsej Uniji in istočasen začetek njihove veljavnosti. Le uredba zagotavlja stopnjo jasnosti, enotnosti in pravne gotovosti, ki je potrebna, da lahko **stranke** v celoti izkoristijo ta pravila.

Predlog spremembe

(30) Za olajšanje učinkovitega izvrševanja pravil iz te uredbe bi morali biti v zvezi z njimi na voljo tudi mehanizmi za zagotavljanje čezmejnega sodelovanja med pristojnimi organi, določeni v Uredbi (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta³⁰. Ker pa Uredba (ES) št. 2006/2004 velja le za zakonodajo o varstvu interesov potrošnikov, **bi bilo treba Uredbo (ES) št. 2006/2004 v skladu s tem** ustrezno spremeniti.

³⁰ Uredba (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 2004 o sodelovanju med nacionalnimi organi, odgovornimi za izvrševanje zakonodaje o varstvu potrošnikov (Uredba o sodelovanju na področju varstva potrošnikov) (UL L 364, 9.12.2004, str. 1).

Predlog spremembe

(33) Da bi dosegli cilj učinkovitega odpravljanja posredne in neposredne diskriminacije na podlagi **države izvora** ali kraja **prebivališča potrošnikov**, je primerno sprejeti uredbo, ki neposredno velja v vseh državah članicah. To je potrebno, da bi zagotovili enotno uporabo pravil nediskriminacije po vsej Uniji in istočasen začetek njihove veljavnosti. Le uredba zagotavlja stopnjo jasnosti, enotnosti in pravne gotovosti, ki je potrebna, da lahko **potrošniki** v celoti izkoristijo ta pravila.

Predlog spremembe34

Predlog uredbe Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) Ker cilja te uredbe, ki je preprečevanje posredne in neposredne diskriminacije, vključno z geografskim blokiranjem, na podlagi **državljanstva, kraja** prebivališča ali kraja **sedeža strank** v trgovinskih poslih s trgovci v Uniji, države članice ne morejo ustrezno izpolniti zaradi čezmejne narave težave in pomanjkljive jasnosti obstoječega pravnega okvira, temveč ga je zaradi njegovega obsega in možnega učinka na trgovanje na notranjem trgu lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

Predlog spremembe35

Predlog uredbe Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(35) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva priznano načelo iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Namen te uredbe je zlasti zagotoviti polno spoštovanje členov 16 in 17 Listine –

Predlog spremembe36

Predlog uredbe Člen 1 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(34) Ker cilja te uredbe, ki je preprečevanje posredne in neposredne diskriminacije, vključno z geografskim blokiranjem, na podlagi **države izvora** ali kraja **prebivališča potrošnikov** v trgovinskih poslih s trgovci v Uniji, države članice ne morejo ustrezno izpolniti zaradi čezmejne narave težave in pomanjkljive jasnosti obstoječega pravnega okvira, temveč ga je zaradi njegovega obsega in možnega učinka na trgovanje na notranjem trgu lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

Predlog spremembe

(35) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva priznano načelo iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Namen te uredbe je zlasti zagotoviti polno spoštovanje členov **II**, 16 in 17 Listine –

Predlog spremembe37

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Namen te uredbe je prispevati k pravilnemu delovanju notranjega trga s preprečevanjem *diskriminacije*, ki posredno ali neposredno temelji na *državljanstvu*, kraju prebivališča ali *kraju sedeža strank*.

Predlog spremembe

1. Namen te uredbe je prispevati k pravilnemu delovanju notranjega trga *in doseči visoko raven varstva potrošnikov* s preprečevanjem *geografskega blokiranja*, ki posredno ali neposredno temelji na *državi izvora ali* kraju prebivališča *potrošnikov. Ta uredba določa primere, v katerih razlike v pogojih za dostop ne morejo biti upravičene z objektivnimi merili, v skladu z določbami člena 20(2) Direktive 2006/123/ES. Če so določbe te uredbe v navzkrižju z določbami člena 20(2) Direktive 2006/123/ES, prevladajo določbe te uredbe. Člen 20(2) Direktive 2006/123/ES se še naprej v celoti uporablja za situacije, ki jih ta uredba ne zajema in ki spadajo na področje uporabe Direktive 2006/123/ES.*

Predlog spremembe38

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) če trgovec prodaja blago, opravlja storitve ali želi to storiti v državi članici, ki ni tista, v kateri ima *stranka* kraj prebivališča *ali kraj sedeža*;

Predlog spremembe

(a) če trgovec prodaja blago *ali* opravlja storitve, *vključno z deli ali storitvami, ki niso avdiovizualne in so zaščitene z avtorskimi pravicami*, ali želi to storiti v državi članici, ki ni tista, v kateri ima *potrošnik* kraj prebivališča;

Predlog spremembe39

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) če trgovec prodaja blago, zagotavlja storitve ali želi to storiti v državi članici, v kateri ima **stranka** kraj **prebivališča ali kraj sedeža**, vendar je **stranka državljan** druge države članice;

Predlog spremembe

(b) če trgovec prodaja blago **ali** zagotavlja storitve, **vključno z deli ali storitvami, ki niso avdiovizualne in so zaščitene z avtorskimi pravicami**, ali želi to storiti v državi članici, v kateri ima **potrošnik** kraj prebivališča, vendar je **potrošnik državljan** druge države članice;

Predlog spremembe40

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) če trgovec prodaja blago, zagotavlja storitve ali želi to storiti v državi članici, v kateri je stranka začasno, vendar v njej nima prebivališča ali sedeža.

Predlog spremembe

(c) če trgovec prodaja blago ali zagotavlja storitve, **vključno z deli ali storitvami, ki niso avdiovizualne in so zaščitene z avtorskimi pravicami**, ali želi to storiti v državi članici, v kateri je **potrošnik** začasno, vendar v njej nima prebivališča ali sedeža.

Predlog spremembe41

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Ta uredba **ne vpliva** na akte prava Unije o pravosodnem sodelovanju v civilnih zadevah. **Skladnost s to uredbo** se ne razlaga v smislu, da trgovec usmerja svoje dejavnosti v državo članico, kjer ima potrošnik običajno ali stalno prebivališče v smislu točke (b) člena 6(1) Uredbe (ES) št. 593/2008 in točke (c) člena 17(1) Uredbe

Predlog spremembe

5. Ta uredba **ne posega v** akte prava Unije o pravosodnem sodelovanju v civilnih zadevah. **Preprosto izpolnjevanje te uredbe** se ne razlaga v smislu, da trgovec usmerja svoje dejavnosti v državo članico, kjer ima potrošnik običajno ali stalno prebivališče v smislu točke (b) člena 6(1) Uredbe (ES) št. 593/2008 in točke (c)

(EU) št. 1215/2012.

člena 17(1) Uredbe (EU) št. 1215/2012.
Zlasti če trgovec v skladu s členi 3, 4 in 5 ne blokira ali omejuje dostopa potrošnikov do svojega spletnega vmesnika, jih ne preusmerja na različico svojega spletnega vmesnika, ki se razlikuje od spletnega vmesnika, do katerega je potrošnik sprva dostopal, ne glede na njegovo izvorno državo ali kraj prebivališča, in ne uporablja različnih splošnih pogojev dostopa v primerih, določenih v tej uredbi, se zgolj iz teh razlogov ne šteje, da trgovec svoje dejavnosti usmerja v državo članico, v kateri ima potrošnik običajno ali stalno prebivališče. Vendar to ne velja, če obstoj drugih dodatnih elementov, ki presegajo preprosto izpolnjevanje obveznih določb, nakazujejo, da trgovec svoje poslovne ali poklicne dejavnosti usmerja v to državo članico.

Predlog spremembe⁴²

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) „stranka“ pomeni potrošnika ali podjetje, ki je državljan države članice ali ima v njej prebivališče ali sedež in ki namerava kupiti ali kupi blago ali storitev v Uniji, razen za nadaljnjo prodajo;

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe⁴³

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

*(d) „splošni pogoji dostopa“ pomenijo vse pogoje in druge informacije, vključno s prodajnimi cenami, ki urejajo dostop **strank** do blaga ali storitev, ki jih za prodajo ponuja trgovec, ter jih trgovec*

Predlog spremembe

*(d) „splošni pogoji dostopa“ pomenijo vse pogoje in druge informacije, vključno s prodajnimi cenami, ki urejajo dostop **potrošnikov** do blaga ali storitev, ki jih za prodajo ponuja trgovec, ter jih trgovec*

uporablja in objavi za splošno javnost ali se uporabljajo in objavijo v njegovem imenu ter veljajo v odsotnosti posamično dogovorjenega sporazuma med trgovcem in *stranko*;

uporablja in objavi za splošno javnost ali se uporabljajo in objavijo v njegovem imenu ter veljajo v odsotnosti posamično dogovorjenega sporazuma med trgovcem in *potrošnikom*;

Predlog spremembe44

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) „blago“ pomeni vse premične materialne predmete, razen predmetov, prodanih v okviru izvršbe ali drugih sodnih ukrepov; *za blago v smislu te uredbe veljajo tudi voda, plin in električna energija, če se prodajajo v omejeni prostornini ali določeni količini*;

Predlog spremembe

(e) „blago“ pomeni vse premične materialne predmete, razen predmetov, prodanih v okviru izvršbe ali drugih sodnih ukrepov.

Predlog spremembe45

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) „spletni vmesnik“ pomeni vso programsko opremo, vključno s spletno stranjo in aplikacijami, ki jo upravlja trgovec ali se upravlja v njegovem imenu in je namenjena temu, da *strankam* omogoča dostop do trgovčevega blaga ali storitev, da bi sklepale trgovinske posle, povezane s tem blagom ali storitvami;

Predlog spremembe

(f) „spletni vmesnik“ pomeni vso programsko opremo, vključno s spletno stranjo in aplikacijami, ki jo upravlja trgovec ali se upravlja v njegovem imenu in je namenjena temu, da *potrošnikom* omogoča dostop do trgovčevega blaga ali storitev, da bi sklepale trgovinske posle, povezane s tem blagom ali storitvami;

Predlog spremembe46

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka h a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ha) „geografsko blokiranje“ pomeni neutemeljeno omejitev dostopa do nekaterih spletnih vmesnikov z uporabo tehnoloških ukrepov ali sicer iz geografskih razlogov.

Predlog spremembe47

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Trgovci ne smejo s tehnološkimi ukrepi ali drugače blokirati **strank** ali jim omejevati dostopa do svojega spletnega vmesnika iz razlogov, povezanih z **državljanstvom, krajem prebivališča** ali krajem **sedeža stranke**.

Predlog spremembe

1. Trgovci ne smejo s tehnološkimi ukrepi ali drugače blokirati **potrošnikov** ali jim omejevati dostopa do svojega spletnega vmesnika iz razlogov, povezanih s **krajem izvora** ali krajem **prebivališča potrošnika**.

Predlog spremembe48

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Trgovci **strank** iz razlogov, povezanih z njihovim **državljanstvom**, krajem prebivališča **ali krajem sedeža**, ne smejo preusmeriti na različico spletnega vmesnika, ki se od vmesnika, ki ga je **stranka** prvotno **želela** obiskati, razlikuje po postavitvi, jeziku ali drugih lastnostih, posebej namenjenih **strankam z določenim državljanstvom**, krajem prebivališča **ali krajem sedeža**, razen če **stranka** pred preusmeritvijo z njo izrecno **soglaša**.

Predlog spremembe

Trgovci **potrošnikov** iz razlogov, povezanih z njihovo **državo izvora ali krajem prebivališča potrošnika**, ne smejo preusmeriti na različico spletnega vmesnika, ki se od vmesnika, ki ga je **potrošnik** prvotno **želel** obiskati, razlikuje po postavitvi, jeziku ali drugih lastnostih, posebej namenjenih **potrošnikom z določeno državo izvora ali krajem prebivališča**, razen če **potrošnik** pred preusmeritvijo z njo izrecno **soglaša**.

Predlog spremembe49

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

V primeru take preusmeritve z izrecnim soglasjem *stranke* mora *prvotna* različica spletnega vmesnika ostati enostavno dostopna.

V primeru take preusmeritve z izrecnim soglasjem *potrošnika* mora različica spletnega vmesnika, *ki ga je potrošnik prvotno želel obiskati*, ostati enostavno dostopna.

Predlog spremembe50

Predlog uredbe Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Prepovedi iz odstavkov 1 in 2 ne veljajo v primerih, ko so blokiranje, omejitve dostopa ali preusmeritev nekaterih *strank* ali *strank* na nekaterih ozemljih potrebni za zagotavljanje skladnosti s pravno zahtevo prava Unije ali zakonov držav članic v skladu s pravom Unije.

Predlog spremembe

3. Prepovedi iz odstavkov 1 in 2 ne veljajo v primerih, ko so blokiranje *ali* omejitve dostopa *strank do spletnega vmesnika trgovca* ali preusmeritev nekaterih *potrošnikov* ali *potrošnikov* na nekaterih ozemljih potrebni za zagotavljanje skladnosti s pravno zahtevo prava Unije ali zakonov držav članic v skladu s pravom Unije, *ki velja za dejavnosti trgovca*.

Predlog spremembe51

Predlog uredbe Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Če trgovec blokira ali omejuje dostop *strank* do spletnega vmesnika ali *stranke* preusmerja na drugačno različico spletnega vmesnika v skladu z odstavkom 4, mora zagotoviti jasno utemeljitev. Ta mora biti v jeziku spletnega vmesnika, ki ga je *stranka* sprva *želela* obiskati.

Predlog spremembe

4. Če trgovec blokira ali omejuje dostop *potrošnikov* do spletnega vmesnika ali *potrošnike* preusmerja na drugačno različico spletnega vmesnika v skladu z odstavkom 3, mora *potrošniku* zagotoviti jasno utemeljitev *in razlago*. Ta mora biti v jeziku spletnega vmesnika, ki ga je *potrošnik* sprva *želel* obiskati.

Predlog spremembe52

Predlog uredbe Člen 4 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Trgovci ne smejo uporabljati drugačnih splošnih pogojev dostopa do svojega blaga ali storitev iz razlogov, povezanih z **državljanstvom, krajem prebivališča** ali krajem **sedeža stranke, v naslednjih primerih:**

Predlog spremembe53

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) če trgovec prodaja blago, ki ga ne dostavlja ali se ne dostavlja v njegovem imenu čez mejo v državo članico **stranke**;

Predlog spremembe54

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) če trgovec zagotavlja elektronsko opravljene storitve, razen storitev, katerih glavna značilnost je zagotavljanje dostopa do del, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin, in njihove uporabe;

Predlog spremembe55

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Predlog spremembe

1. Trgovci ne smejo uporabljati drugačnih splošnih pogojev dostopa do svojega blaga ali storitev iz razlogov, povezanih z **državo izvora** ali krajem **prebivališča potrošnika, če:**

Predlog spremembe

(a) če trgovec prodaja blago, ki ga ne dostavlja ali se ne dostavlja v njegovem imenu čez mejo v državo članico **potrošnika, ampak je to blago prevzeto na kraju, o katerem sta se dogovorila trgovec in potrošnik in kjer trgovec deluje;**

Predlog spremembe

(b) če trgovec zagotavlja elektronsko opravljene storitve, razen storitev, katerih glavna značilnost je **prodaja v nematerialni obliki ali** zagotavljanje dostopa do del, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin, in njihove uporabe;

(ba) če trgovec zagotavlja elektronsko opravljena dela ali storitve, ki niso avdiovizualni in katerih glavna značilnost je zagotavljanje dostopa do del, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, za katera ima trgovec pravice ali je pridobil licenco za uporabo teh vsebin na vsem zadevnem ozemlju;

Predlog spremembe56

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) *če* trgovec zagotavlja storitve, razen tistih iz točke (b), ter jih *stranka* prejme v njegovih prostorih ali na fizični lokaciji, kjer trgovec deluje, v državi članici, v kateri *stranka* nima državljanstva, prebivališča *ali sedeža*.

Predlog spremembe

(c) trgovec zagotavlja storitve, razen tistih iz točke (b), ter jih *potrošnik* prejme v njegovih prostorih ali na fizični lokaciji, kjer trgovec deluje, v državi članici, v kateri *potrošnik* nima državljanstva ali prebivališča.

Predlog spremembe57

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1a. Prepoved iz odstavka 1 trgovcem ne preprečuje, da nudijo splošne pogoje dostopa, vključno s prodajnimi cenami, ki se razlikujejo med državami članicami ali se nudijo potrošnikom na določenem ozemlju ali določenim skupinam potrošnikov.

Predlog spremembe

Predlog spremembe58

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. *Trgovci imajo možnost, da ne dobavijo blaga ali opravljajo storitev čez mejo v primerih, ko dobava ali opravljanje storitev ustvarja dodatne stroške in/ali zahteva dodatne ureditve v imenu trgovca.*

Predlog spremembe59

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Prepoved iz odstavka 1 *ne* velja, če **posebna določba** v pravu Unije ali zakonih držav članic v skladu s pravom Unije trgovcu **preprečuje** prodajo blaga ali zagotavljanje storitev nekaterim **strankam** ali **strankam** na nekaterih ozemljih.

Predlog spremembe

Prepoved iz odstavka 1 velja **ob upoštevanju posebnih določb** v pravu Unije ali zakonih držav članic v skladu s pravom Unije, **s tem da se** trgovcu **prepreči, da prodaja blago ali zagotavlja storitve** nekaterim **potrošnikom** ali **potrošnikom** na nekaterih ozemljih.

Predlog spremembe60

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Pri prodaji knjig prepoved iz odstavka 1 trgovcem *ne preprečuje uporabe drugačnih cen za stranke na določenih ozemljih, če jim to nalagajo zakoni* držav članic v skladu s pravom Unije.

Predlog spremembe

Pri prodaji knjig prepoved iz odstavka 1 *ne posega v posebno zakonodajo o določanju cen* v državah članicah v skladu s pravom Unije.

Predlog spremembe61

Predlog uredbe

Člen 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 4 a

Ta uredba ne vpliva na pravila, ki veljajo za avtorske pravice in sorodne pravice.

Obrazložitev

Dostopa do del, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin in njihove uporabe tudi odslej ne bi smeli vključevati na področje uporabe te uredbe, saj bi prišlo v nasprotnem primeru do prekrivanja z drugo zakonodajo EU.

Predlog spremembe62

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Trgovci iz razlogov, povezanih z **državljanstvom**, krajem prebivališča ali krajem **sedeža stranke**, krajem plačilnega računa, sedeža ponudnika plačilnih storitev ali izdaje plačilnega instrumenta v Uniji, ne smejo uporabljati drugačnih pogojev plačila za prodajo blaga ali opravljanje storitev, če:

Predlog spremembe

1. Trgovci iz razlogov, povezanih s **krajem izvora** ali krajem **prebivališča potrošnika**, krajem plačilnega računa, sedeža ponudnika plačilnih storitev ali izdaje plačilnega instrumenta v Uniji, ne smejo uporabljati drugačnih pogojev plačila za prodajo blaga ali opravljanje storitev, če:

Predlog spremembe63

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Sporazumi, ki trgovce v zvezi s pasivno prodajo zavezujejo k ravnanju v nasprotju s to uredbo, so **nični**.

Predlog spremembe

Določbe, ki trgovce v zvezi s pasivno prodajo **v smislu Uredbe (EU) 330/2010** zavezujejo k ravnanju v nasprotju s to uredbo, so **neveljavne in** nične.

Predlog spremembe64

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice določijo pravila za **kazni**, ki se uporabijo za kršitve določb te

Predlog spremembe

2. Države članice določijo pravila o **sankcijah**, ki se uporabljajo za kršitve

uredbe, in sprejmejo vse potrebne **ukrepe** za zagotovitev njihovega izvrševanja. **Te kazni** so učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Predlog spremembe65

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne **ukrepe** za zagotovitev njihovega izvrševanja. **Te sankcije** so učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Predlog spremembe

2a. *Sankcije, navedene v odstavku 2, se sporočijo Komisiji in objavijo na spletni strani Komisije.*

Predlog spremembe66

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Do [datum: dve leti po začetku veljavnosti te uredbe] **in** vsakih **pet** let po tem bo Komisija **poročala o oceni** te uredbe Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru. **Poročilo** bo **po potrebi** spremljal predlog **za spremembo** te uredbe **glede na pravni, tehnični in** gospodarski razvoj.

Predlog spremembe

1. Do [datum: dve leti po začetku veljavnosti te uredbe], **nato pa po potrebi in najpozneje vsaka štiri leta**, bo Komisija **ocenila uporabo** te uredbe **glede na pravni, tehnični in gospodarski razvoj, ter predložila** Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru **poročilo o njeni uporabi**. **Poročilu** se **po potrebi** priloži **zakonodajni predlog o pregledu sedanje uredbe**.

Poročilo iz prvega odstavka vključuje oceno o možnosti razširitve območja uporabe te uredbe, **predvsem razširitvi prepovedi diskriminacije iz člena 4(1)(b) na elektronsko opravljene storitve, katerih glavna značilnost je omogočanje dostopa do del, zaščitenih z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščitenih vsebin, ter drugih sektorjev, in njihove uporabe, kot so glasba, e-knjige, igre in/ali programska oprema.**

Poleg tega poročilo namenja posebno pozornost morebitnim gospodarskim

vplivom na mala in srednja podjetja ter zagonska podjetja, učinkovitosti nacionalnih izvršilnih ukrepov iz člena 7 te uredbe ter osredotočenju na uporabo in varstvo osebnih podatkov.

Predlog spremembe67

Predlog uredbe Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pri prvem ocenjevanju iz odstavka 1 se ocenjuje predvsem, ali bi bilo treba **prepoved iz člena 4(1)(b) uporabiti tudi za elektronsko opravljene storitve**, katerih glavna značilnost je omogočanje dostopa do del, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin, in njihove uporabe, **če ima trgovec potrebne** pravice za zadevna ozemlja.

Predlog spremembe

2. Pri prvem ocenjevanju iz odstavka 1 se ocenjuje predvsem, ali bi bilo treba **področje uporabe te uredbe razširiti, da pokrije dodatne sektorje, kot so finančne in prevozne storitve, storitve elektronskih komunikacij, zdravstvene oskrbe in avdiovizualne storitve, če ima trgovec pravice ali je pridobil licenco za uporabo elektronsko opravljenih avdiovizualnih del, nematerialnih dobrin ali storitev**, katerih glavna značilnost je omogočanje dostopa do del in storitev, zaščiteneh z avtorskimi pravicami, ali drugih zaščiteneh vsebin, in njihove uporabe za **vsa** zadevna ozemlja.

Predlog spremembe68

Predlog uredbe Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Točka (b) člena 4(1) pa se uporablja od 1. julija 2018.

Predlog spremembe

črtano

POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

Naslov	Obravnavanje geografskega blokiranja in drugih oblik diskriminacije na notranjem trgu na podlagi državljanstva, prebivališča ali sedeža strank	
Referenčni dokumenti	COM(2016)0289 – C8-0192/2016 – 2016/0152(COD)	
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 9.6.2016	
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	JURI 9.6.2016	
Pridruženi odbori - datum razglasitve na zasedanju	19.1.2017	
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg 12.9.2016	
Obravnavava v odboru	29.11.2016	31.1.2017
Datum sprejetja	23.3.2017	
Izid končnega glasovanja	+: 14 -: 3 0: 4	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Max Andersson, Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Jean-Marie Cavada, Kostas Hrisogonos (Kostas Chrysogonos), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mary Honeyball, Sajjad Karim, Sylvia-Yvonne Kaufmann, António Marinho e Pinto, Jiří Maštálka, Julia Reda, Pavel Svoboda, Tadeusz Zwiefka	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Isabella Adinolfi, Daniel Buda, Jytte Guteland, Angelika Niebler, Virginie Rozière, Rainer Wieland	
Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Eugen Freund, Maria Noichl	

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

14	+
ALDE	Jean-Marie Cavada, António Marinho e Pinto
EFDD	Joëlle Bergeron
GUE/NGL Group	Kostas Hrisogonos (Kostas Chrysogonos), Jiří Maštálka
PPE	Pavel Svoboda
S&D	Eugen Freund, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jytte Guteland, Mary Honeyball, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Maria Noichl
Verts/ALE Group	Max Andersson, Julia Reda

3	-
EFDD	Isabella Adinolfi
ENL	Marie-Christine Boutonnet
PPE	Angelika Niebler

4	0
ECR	Sajjad Karim
PPE	Daniel Buda, Rainer Wieland, Tadeusz Zwiefka

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani